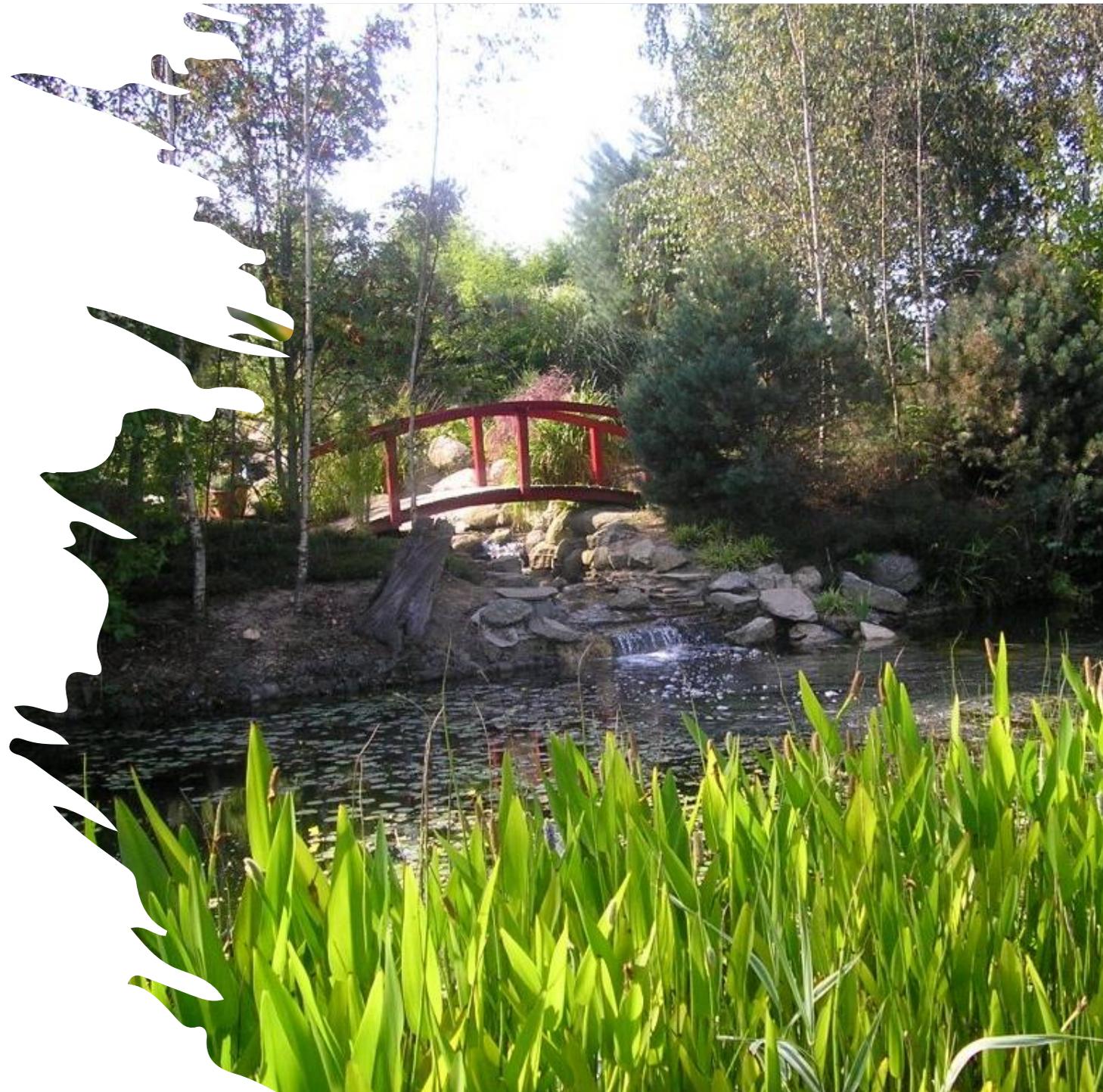


ÉBAUCHE / DRAFT

SÉANCE ORDINAIRE  
REGULAR MEETING

**12 septembre 2023**

**September 12, 2023**



ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 1

Ouverture de la séance

Opening of the meeting

ÉBAUCHE / DRAFT

## **ITEM 2**

Parole au public et questions

Floor open to public and questions

# ÉBAUCHE / DRAFT

## ITEM 3

### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'adopter l'ordre du jour tel que préparé et lu.

### ADOPTION OF THE AGENDA

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to adopt the agenda as prepared and read.

# ÉBAUCHE / DRAFT

## ITEM 4

### ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 8 AOÛT 2023

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'adopter le procès-verbal du 8 août 2023.

### ADOPTION OF THE MINUTES OF AUGUST 8, 2023

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to adopt the minutes of August 8, 2023.

ÉBAUCHE / DRAFT

**ITEM 5**

Administration

# ITEM 5.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **LISTE DES ENGAGEMENTS DE DÉPENSES POUR LE MOIS DE SEPTEMBRE 2023**

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'engager les dépenses, pour une somme totale de 61 208,48\$ taxes incluses.

### **LIST OF INCURRED EXPENDITURES FOR THE MONTH OF SEPTEMBER 2023**

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to accept the incurring expenses, for a total amount of \$61,208.48, taxes included.

# ITEM 5.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### TRANSFERTS BUDGÉTAIRES

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire, Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** la Municipalité effectue les transferts budgétaires d'une somme totale de **(à venir)**

### BUDGETARY TRANSFERS

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** the Municipality carries out the budgetary transfers in the amount of **(to be submitted)**

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 6

Sécurité publique  
Public Safety

# ITEM 6.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **MANDAT AU DGA D'ÉTABLIR UNE ENTENTE RELATIVE À LA FOURNITURE DE CERTAINS SERVICES EN MATIÈRE DE PROTECTION INCENDIE AVEC LA MUNICIPALITÉ DE LA PÊCHE**

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de la Loi sur les compétences municipales (C-47.1, art. 4), certaines compétences sont conférées aux municipalités locales, dont celle dans le domaine de la sécurité;

**CONSIDÉRANT** les dispositions du Code municipal du Québec (C-27.1, art. 569), toute municipalité locale peut conclure une entente avec toute autre municipalité, quelle que soit la loi qui la régit, relativement à tout ou partie d'un domaine de leur compétence;

**CONSIDÉRANT QUE** les municipalités de Pontiac et de La Pêche désirent se prévaloir des dispositions du Code municipal aux fins de conclure une entente pour certains services en matière protection incendie;

**CONSIDÉRANT** les besoins exprimés par la Municipalité de Pontiac et l'opportunité d'une collaboration entre les deux municipalités en cette matière;

**CONSIDÉRANT QU'**une municipalité peut également établir des tarifs pour l'utilisation de ses services, ses équipements et autres matériels;

**CONSIDÉRANT QUE** par sa résolution 23-156, la municipalité de La Pêche autorisait la signature d'une entente de service avec Pontiac;

**CONSIDÉRANT QU'**un projet d'entente a été élaboré et soumis à la Municipalité de Pontiac;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu d'analyser et de peaufiner l'entente;

# ITEM 6.1(suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil municipal mandate le directeur général adjoint à réviser et peaufiner le projet du protocole d'entente afin de satisfaire aux deux municipalités concernées.

**QUE** ce conseil autorise le maire ou la mairesse suppléante ainsi que le directeur général par intérim ou le directeur général adjoint, à signer pour et au nom de la Municipalité de Pontiac, tous les documents relatifs à la mise en œuvre de la présente résolution, suite à l'approbation des membres du conseil.

# ITEM 6.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### MANDATE TO THE ASSISTANT DIRECTOR GENERAL TO ESTABLISH AN AGREEMENT FOR THE PROVISION OF CERTAIN FIRE PROTECTION SERVICES WITH THE MUNICIPALITY OF LA PÊCHE

**WHEREAS** under the Municipal Powers Act (C-47.1, art. 4), certain powers are conferred to local municipalities, including that of security;

**WHEREAS** the provisions of the Quebec Municipal Code (C-27.1, art. 569), any local municipality may enter into an agreement with any other municipality, regardless of the law governing it, with respect to all or part of an area of their jurisdiction;

**WHEREAS** the municipalities of Pontiac and La Pêche wish to avail themselves of the provisions of the Municipal Code to enter into an agreement for certain fire protection services;

**WHEREAS** the needs expressed by the Municipality of Pontiac and the opportunity for collaboration between the two municipalities to that effect;

**WHEREAS** a municipality may also establish rates for the use of its services, equipment and other materials;

**WHEREAS** by its resolution 23-156, the Municipality of La Pêche authorized the signing of a service agreement with Pontiac;

**WHEREAS** a draft agreement has been done and submitted to the Municipality of Pontiac;

**WHEREAS** it is necessary to analyze and refine the agreement;

# ITEM 6.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** this Council mandate the Assistant Director General to revise and refine the draft Memorandum of Understanding to the satisfaction of the two municipalities concerned.

**THAT** this Council authorizes the Mayor or the Acting Mayor, as well as the Acting Director General or the Assistant Director General, to sign, for and in the name of the Municipality of Pontiac, all documents pertaining to the implementation of the present resolution, following the approval of the Council members.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 7

Travaux publics

Public Works

# ITEM 7.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DEMANDE D'OFFICIALISATION DU NOM DU CHEMIN L'ESCALADE, LOT 6 458 962 , AUPRÈS DE LA TOPONYMIE DU QUÉBEC

**CONSIDÉRANT QUE** le nom du chemin de l'Escalade a été proposé par le développeur puisqu'il se situe dans un quartier où les autres chemins portent des noms en lien avec le plein air;

**CONSIDÉRANT QUE** ce nom convient à la Municipalité;

**CONSIDÉRANT QUE** des permis de construction ont été délivrés pour certains terrains sur ce chemin;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU** d'officialiser le nom du chemin situé sur le 6 458 962 , pour chemin « L'Escalade" auprès de la Toponymie du Québec.

### REQUEST TO THE QUEBEC TOPONYMY TO FORMALIZE THE NAME OF ESCALADE ROAD, LOT 6 458 962

**WHEREAS** the name of the road Escalade was suggested by the developer since it's located in a neighborhood where other roads bear names related to the outdoors;

**WHEREAS** this name is acceptable to the Municipality;

**WHEREAS** building permits have been issued for certain lots on this road;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED** to formalize the name of the road located on lot 6 458 962 , as " Escalade " Road with the Quebec Toponymy.

# ITEM 7.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DEMANDE D'OFFICIALISATION DU NOM DU CHEMIN DU MOUSQUETON, LOT 6 458 963, AUPRÈS DE LA TOPONYMIE DU QUÉBEC

**CONSIDÉRANT QUE** le nom du chemin Du Mousqueton a été proposé par le développeur puisqu'il se situe dans un quartier où les autres chemins portent des noms en lien avec le plein-air;

**CONSIDÉRANT QUE** ce nom convient à la Municipalité;

**CONSIDÉRANT QUE** des permis de construction ont été délivrés pour certains terrains sur ce chemin;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU** d'officialiser le nom du chemin situé sur le lot 6 458 963, pour chemin "du Mousqueton" auprès de la Toponymie du Québec.

### REQUEST TO THE QUEBEC TOPONYMY TO FORMALIZE THE NAME OF MOUSQUETON ROAD, LOT 6 458 963

**WHEREAS** the name of the road Mousqueton was suggested s by the developer since it's located in a neighborhood where other roads bear names related to the outdoors;

**WHEREAS** this name is acceptable to the Municipality;

**WHEREAS** building permits have been issued for certain lots on this road;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED** to formalize the name of the road located on lot 6 458 963, as " Mousketon " Road with the Quebec Toponymy.

# ITEM 7.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### EMBAUCHE - COL-BLEU

**CONSIDÉRANT** la résolution 23-08-5055;

**CONSIDÉRANT QUE** M. Larivière, qui avait obtenu le poste de camionneur et devait débiter le 14 août 2023, s'est désisté de son emploi;

**CONSIDÉRANT QU'**il a donc lieu de combler cette position;

**CONSIDÉRANT** les recommandations du directeur des travaux publics;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'embaucher M. Réjean Martineau à titre de camionneur, échelon 1, selon les termes de la convention collective, en date du 21 août 2023.

### HIRING - BLUE-COLLAR

**WHEREAS** resolution 23-08-5055;

**WHEREAS** Mr. Larivière, who had obtained the truck driver position and was to start on August 14, 2023, has withdrawn from the position;

**WHEREAS** this position must be filled;

**WHEREAS** the recommendations of the Director of Public Works;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to hire Mr. Réjean Martineau as a truck driver, level 1, under the terms of the collective agreement, effective August 21, 2023.

# ITEM 7.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **AVIS DE MOTION**

Avis de motion est donné par Dr Jean Amyotte, conseiller du district 6 de la Municipalité de Pontiac à l'effet qu'il y aura adoption du règlement 09-23 pour abroger et remplacer le règlement 10-16 concernant la collecte des matières résiduelles.

### **NOTICE OF MOTION**

Notice of motion is given by Councillor Dr. Jean Amyotte of Ward 6 of the Municipality of Pontiac, to the effect that there will be adoption of bylaw 09-23 to repeal and replace bylaw 10-16, concerning the collection of residual materials.

# ITEM 7.5

## ÉBAUCHE / DRAFT

**DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT 09-23 POUR ABROGER ET REMPLACER LE RÈGLEMENT 10-16 CONCERNANT LA COLLECTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES**

**TABLING OF THE DRAFT BYLAW 09-23 TO REPEAL AND REPLACE BYLAW 10-16, CONCERNING THE COLLECTION OF RESIDUAL MATERIALS**

# ITEM 7.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **AVIS DE MOTION**

Avis de motion est donné par Garry Dagenais, conseiller du district 3 de la Municipalité de Pontiac à l'effet qu'il y aura adoption du règlement 10-23 pour abroger et remplacer le règlement 08-23 concernant le service de travaux légers d'entretien des chemins privés ouverts au public par tolérance.

### **NOTICE OF MOTION**

Notice of motion is given by Councillor Garry Dagenais of Ward 3 of the Municipality of Pontiac, to the effect that there will be adoption of bylaw 10-23 to repeal and replace bylaw 08-23, concerning light maintenance service on private roads open to the public by tolerance.

# ITEM 7.7

## ÉBAUCHE / DRAFT

**DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT 10-23 POUR ABROGER ET REMPLACER LE RÈGLEMENT 08-23 CONCERNANT LE SERVICE DE TRAVAUX LÉGERS D'ENTRETIEN DES CHEMINS PRIVÉS OUVERTS AU PUBLIC PAR TOLÉRANCE**

**TABLING OF THE DRAFT BYLAW 10-23 TO REPEAL AND REPLACE BYLAW 08-23, CONCERNING LIGHT MAINTENANCE SERVICE ON PRIVATE ROADS OPEN TO THE PUBLIC BY TOLERANCE**

# ITEM 7.8

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **DÉMISSION DE L'EMPLOYÉ 05-0119**

**CONSIDÉRANT QUE** l'employé 05-0119 a remis sa démission au directeur général par intérim en date du 22 juillet 2023;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par la conseillère Diane Lacasse.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil accepte la démission de l'employé 05-0119 en date du 22 juillet 2023.

**QUE la** Municipalité souhaite remercier l'employé 05-0119 pour ses services.

### **RESIGNATION OF EMPLOYEE 05-0119**

**WHEREAS** employee 05-0119 has submitted his resignation to the Acting Director General as of July 22, 2023;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Diane Lacasse.

**AND RESOLVED THAT** this Council accepts the resignation of employee 05-0119 as of July 22, 2023.

**THAT** the Municipality wishes to thank employee 05-0119 for his services.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 8

Urbanisme et zonage

Urban Planning and zoning

# ITEM 8.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### APPROBATION DU PROTOCOLE D'ENTENTE DE LA PHASE 2 DU PROJET DE LOTISSEMENT - PROJET DOMAINE DES CHUTES

**CONSIDÉRANT** le protocole d'entente à être signé concernant la phase 2 du projet de lotissement du projet du Domaine des Chutes;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil autorise le directeur général par intérim, ou son représentant et le maire, ou son représentant, à signer pour, et au nom de la Municipalité ledit protocole d'entente.

### APPROVAL OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

**WHEREAS** the Memorandum of Understanding to be signed regarding phase 2 of the Domaine des Chutes subdivision project;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** Council authorizes the Acting Director General, or his representative, and the Mayor, or his representative, to sign said Memorandum of Understanding for and in the name of the Municipality.

# ITEM 8.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### VENTE OU LOCATION DE TERRAINS CÉDÉS DANS LE CADRE DES INONDATIONS 2017 ET 2019

**CONSIDÉRANT QUE** plusieurs lots ont été cédés à la Municipalité de Pontiac dans le cadre des inondations de 2017 et 2019;

**CONSIDÉRANT** l'intérêt de la Municipalité de valoriser et d'optimiser utilisation desdits lots au bénéfice des propriétaires adjacents;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité envisage la possibilité de sélectionner, analyser et vendre ou louer lesdits lots à un propriétaire adjacent;

**CONSIDÉRANT QUE** ces lots se situent en zone inondable et que ceux-ci sont assujettis à des conditions et restrictions particulières quant aux constructions et ouvrages accessoires en vertu de la réglementation provinciale (le REAFIE, RAMHHS et le Règlement provisoire);

**CONSIDÉRANT QUE** le cadre réglementaire provincial a préséance sur les règlements municipaux pour toutes activités se déroulant dans les zones sensibles hydriques que sont les rives, les littoraux et zones inondables;

**CONSIDÉRANT QUE** le MELCCFP n'émet pas d'avis d'exemption ou de non-assujettissement à une demande d'autorisation sans le dépôt d'une demande d'autorisation complète et détaillée par l'initiateur d'un projet;

**CONSIDÉRANT QU'**il sera de la responsabilité du nouveau propriétaire ou du professionnel compétent mandaté de s'assurer de la conformité du projet en fonction de la réglementation municipale et provinciale en vigueur;

# ITEM 8.2 (Suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par la conseillère Diane Lacasse.

**ET RÉSOLU QUE** la Municipalité mandate le directeur des travaux publics à installer des avis publics sur les lots visés à la vente ou à la location, pendant une période minimale de 30 jours avant de conclure une entente provisoire.

**DE** mandater la direction générale adjointe, M. Louis-Alexandre Monast et le maire, M. Roger Larose, à conclure une entente provisoire de vente ou de location du lot, laquelle devra être officialisée par résolution du conseil municipal par la suite.

# ITEM 8.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### SALE OR RENTAL OF LANDS THAT HAVE BEEN TRANSFERRED IN CONNECTION WITH THE 2017 AND 2019 FLOODS

**WHEREAS** several lots were transferred to the Municipality of Pontiac in connection with the 2017 and 2019 floods;

**WHEREAS** the Municipality's interest in developing and optimizing the use of these lots for the benefit of adjacent owners;

**WHEREAS** the Municipality is considering the possibility of selecting, analyzing and selling or renting said lots to an adjacent owner;

**WHEREAS** these lots are located in flood-prone areas and are subject to specific conditions and restrictions regarding construction and accessory works under provincial regulations (REAFIE, RAMHHS and the Interim bylaw);

**WHEREAS** the provincial regulatory framework takes precedence over municipal bylaws for all activities taking place in water-sensitive zones such as riverbanks, littorals and flood-prone areas;

**WHEREAS** the MELCCFP does not issue a notice of exemption or of non-subjection for a request for authorization without the filing of a complete and detailed request for authorization by the initiator of a project;

**WHEREAS** it will be the responsibility of the new owner or the competent professional mandated to ensure that the project complies with current municipal and provincial regulations;

# ITEM 8.2 (Suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Diane Lacasse.

**AND RESOLVED THAT** the Municipality mandate the Director of Public Works to post public notices on the lots targeted for sale or rental, for a minimum period of 30 days before concluding a provisional agreement.

**THAT** the Assistant Director General, Mr. Louis-Alexandre Monast, and the Mayor, Mr. Roger Larose, be mandated to enter into a provisional agreement for the sale or rental of the lot, to be formalized by resolution of the Municipal Council at a later date.

# ITEM 8.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### CARDO URBANISME - OCTROI DE CONTRAT

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac désire se doter d'un règlement concernant les projets particuliers de construction, de modification, ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) afin d'évaluer l'approbation de projets particuliers non conformes aux règlements d'urbanisme, mais respectant les objectifs du Plan d'urbanisme;

**CONSIDÉRANT** l'offre de CARDO Urbanisme à cet effet;

**CONSIDÉRANT QUE** CARDO Urbanisme connaît déjà les dossiers de la Municipalité de Pontiac;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU** d'octroyer un contrat à CARDO urbanisme pour l'élaboration d'un projet de règlement concernant les PPCMOI, tel que décrit dans son offre de service, d'une somme de 4 500,00\$, plus taxes.

**QUE** cette dépense soit affectée au poste budgétaire 02 61000 411.

### CARDO URBANISME - AWARDING OF CONTRACT

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac wishes to adopt a bylaw concerning specific construction, alteration or occupancy projects (PPCMOI) to evaluate the approval of specific projects that do not comply with the urban planning bylaws, but respect the objectives of the Urban Plan;

**WHEREAS** the offer of CARDO Urbanisme to that effect;

**WHEREAS** CARDO Urbanisme is already familiar with the Municipality of Pontiac's files;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED TO** award a contract to CARDO Urbanisme for the preparation of a draft bylaw concerning the PPCMOI, as described in his service offer, in the amount of \$4,500.00, plus taxes.

**THAT** this expense be affected to budget item 02 61000 411.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 9

Loisirs et culture

Recreation and culture

# ITEM 9.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### LETTRÉ D'APPUI - TABLE AUTONOME DES AÎNÉS DES COLLINES

**CONSIDÉRANT** le projet qui sera déposé par la Table Autonome des Aînés des Collines (TAAC) dans le cadre du Fonds québécois d'initiatives sociales (FQIS);

**CONSIDÉRANT** la demande d'une lettre d'appui à ce projet;

**CONSIDÉRANT QUE** ce projet, qui vise à recruter des bénévoles est important pour nos aînés;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par la conseillère Caryl McCann.

**ET RÉSOLU** de préparer une lettre d'appui afin de soutenir la TAAC dans ce projet.

### LETTER OF SUPPORT - TABLE AUTONOME DES AÎNÉS DES COLLINES

**WHEREAS** the project to be tabled by the *Table Autonomes des Aînés des Collines* (TAAC) as part of the *Fonds québécois d'initiatives sociales* (FQIS);

**WHEREAS** their request for a letter of support for that project;

**WHEREAS** this project which aims at recruiting volunteers is important for our senior citizen;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Caryl McCann.

**AND RESOLVED** to prepare a letter of support for the TAAC for this project.

# ITEM 9.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### MANDAT ET AVANCE DE FONDS - FESTIVAL COUNTRY DE PONTIAC 2024

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité souhaite réitérer l'expérience du Festival country de Pontiac pour une deuxième édition;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité des loisirs souhaite travailler en collaboration avec les organismes et associations de la Municipalité, et à entamer les démarches dès que possible;

**CONSIDÉRANT QUE** des fonds sont nécessaires afin de procéder aux réservations des différents services et fournisseurs;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par la conseillère Caryl McCann.

**ET RÉSOLU QUE** le conseil mandate la coordonnatrice des loisirs, de la vie communautaire et des communications à entamer les démarches, à gérer le projet, en collaboration avec le comité des loisirs, des organismes et associations communautaires de la Municipalité, et d'avancer la somme de 35 000,00\$ afin de procéder aux préparatifs du Festival country de Pontiac 2024.

**QUE** cette somme provienne du poste budgétaire 2024 du Festival Country de Pontiac, 02 70100 699.

**QUE** la balance des revenus soit investie dans un fonds pour les loisirs.

# ITEM 9.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### MANDATE AND CASH ADVANCE - 2024 PONTIAC COUNTRY FESTIVAL

**WHEREAS** the Municipality wishes to repeat the Pontiac Country Festival experience for a second edition;

**WHEREAS** the Recreation Committee wishes to work in collaboration with the Municipality's organizations and associations, and to begin the process as soon as possible;

**WHEREAS** funds are required to make reservations with the various services and suppliers;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Caryl McCann.

**AND RESOLVED THAT** this Council mandates the Recreation, Community Life and Communications Coordinator to initiate and manage the project, in collaboration with the Recreation Committee and the Municipality's community organizations and associations, and to advance the sum of \$35,000.00 to proceed with preparations for the 2024 Pontiac Country Festival.

**THAT** this sum be taken from the 2024 Pontiac Country Festival budgetary item, 02 70100 699.

**THAT** the balance of revenues be invested in a recreation fund.

# ITEM 9.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DON DE BANCS POUR LE PARC RÉCRÉATIF DE QUYON

**CONSIDÉRANT QUE** le Club Lions fait don de bancs de parc à la Municipalité de Pontiac, pour le parc récréatif de Quyon;

**CONSIDÉRANT QU'**une entente a été préparée à cet effet;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Caryl McCann et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU QUE** le conseil mandate la coordonnatrice des loisirs, de la vie communautaire et des communications à signer pour, et au nom de la Municipalité, l'entente préparée à cet effet.

### DONATION OF PARK BENCHES FOR QUYON RECREATIVE PARK

**WHEREAS** the Lions Club is donating park benches to the Municipality of Pontiac for the Quyon Recreational Park;

**WHEREAS** an agreement has been drawn up for this purpose;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Caryl McCann and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED THAT** Council mandates the Coordinator of Recreation, Community Life and Communications to sign for, and in the name of the Municipality, the agreement prepared for this purpose.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 10

Dépôt de documents

Tabling of documents

ÉBAUCHE / DRAFT

DÉPÔT DU RAPPORT RELATIF À LA DÉLÉGATION D'AUTORISATION  
DES DÉPENSES DU 17 JUILLET AU 20 AOÛT 2023.

# ITEM 10.1

TABLING OF THE REPORT REGARDING THE DELEGATION OF  
AUTHORIZATION OF EXPENSES FROM JULY 17 TO AUGUST 20, 2023.

# ÉBAUCHE / DRAFT

DÉPÔT DU RÔLE D'ÉVALUATION DE LA MRC DES COLLINES DE L'OUTAOUAIS EN DATE DU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2023.

## ITEM 10.2

TABLING OF THE ASSESSMENT ROLL OF THE MRC DES COLLINES DE L'OUTAOUAIS AS OF SEPTEMBER 1<sup>st</sup>, 2023.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 11

Période de questions du public  
Public question period



ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 12

## LEVÉE DE LA SÉANCE

**IL EST PROPOSÉ PAR** xx et appuyé par xx.

**ET RÉSOLU** de lever la séance à -- ayant épuisé l'ordre du jour.

## CLOSING OF MEETING

**IT IS MOVED BY** Councillor xx and seconded by Councillor xx.

**AND RESOLVED** to close the meeting at -- p.m. having gone through the agenda.